

Yo escribo peor que ellos, pero puntúo mejor

La coma en el ojo ajeno

© Miguel Ángel de la Fuente González

Recuperar el paisaje tras la mina

N. H.

Hablamos con la Universidad Complutense porque sabíamos que estaban estudiando un sistema para para manejar mejor el agua. Hacía falta dinero y pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016. Les gustó pero solo había dinero para tres y nos quedamos fuera, pero en 2017 renunció uno y pudimos entrar. Fue un poco un milagro.

***Puntuar
de otra
forma***

El País, 24.06.23, 26

PROPUESTA Y FUNDAMENTACIÓN

Proponemos cinco cambios de puntuación. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hablamos con la Universidad Complutense porque sabíamos que estaban estudiando un sistema para para manejar mejor el agua. Hacía falta dinero y pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016. Les gustó pero solo había dinero para tres y nos quedamos fuera, pero en 2017 renunció uno y pudimos entrar. Fue un poco un milagro.

Hablamos con la Universidad Complutense porque sabíamos que estaban estudiando un sistema para para manejar mejor el agua. Hacía falta dinero[,] y pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016. Les gustó[,] pero solo había dinero para tres[,] y nos quedamos fuera[;] pero en 2017 renunció uno[,] y pudimos entrar. Fue un poco un milagro.

1) Proponemos añadir una coma delante de la conjunción **y** que uno dos oraciones heterogéneas y con sujetos diferentes. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Hacía falta dinero **y** pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016.

Hacía falta dinero[,] **y** pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016.

Hacía falta dinero[,] **así que** pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016.

La normativa se refiere al uso de la coma ante las conjunciones *y*, *ni*, *o...*, si el último elemento es “semánticamente heterogéneo con respecto a los anteriores (es decir, no introduce un elemento perteneciente a la misma serie o enumeración), por indicar normalmente una conclusión o una consecuencia”. Por ejemplo: *Pintaron las paredes de la habitación, cambiaron la disposición de los muebles, pusieron alfombras nuevas, y quedaron encantados con el resultado* (*Ortografía de la lengua española* 2010: 324).

Además, escribir una coma ante las conjunciones *y*, *ni*, *o*... “es frecuente, aunque no obligatorio, [...] cuando la primera [oración] tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos: *La mujer salía de casa a la misma hora todas las mañanas, y el agente seguía sus pasos sin levantar sospechas*” (*Ortografía*... 2010: 324).

2) Añadimos una coma delante de la conjunción adversativa **pero**. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Hacía falta dinero y pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016. Les gustó **pero** solo había dinero para tres y nos quedamos fuera, pero en 2017 renunció uno y pudimos...

Hacía falta dinero, y pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016. Les gustó[,] **pero** solo había dinero para tres, y nos quedamos fuera; pero en 2017 renunció uno, y pudimos...

Según la normativa, “se escribe coma ante las oraciones coordinadas introducidas por las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque*, *sino (que)*”. Por ejemplo: *Hazlo si quieres, pero luego no digas que no te lo advertí.* (*Ortografía...* 2010: 326).

3) De nuevo, añadimos una coma delante de la conjunción **y** que une dos oraciones heterogéneas y de sujetos diferentes. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Les gustó pero solo había dinero para tres **y** nos quedamos fuera, pero en 2017 renunció uno y pudimos entrar.

Les gustó, pero solo había dinero para tres[,] **y** nos quedamos fuera; pero en 2017 renunció uno, y pudimos entrar.

Les gustó, pero solo había dinero para tres[,] **asi que** nos quedamos fuera; pero en 2017 renunció uno, y pudimos...

Como vimos en el apartado primero, se puntúa ante las conjunciones **y**, **ni**, **o...** si el elemento coordinado es heterogéneo (con valor de “una conclusión o una consecuencia”). Además, “es frecuente, aunque no obligatorio”, puntuar “si la primera oración tiene cierta extensión y, especialmente, cuando tienen sujetos distintos” (*Ortografía...* 2010: 324).

4) Proponemos sustituir, por punto y coma, la coma previa a la conjunción adversativa **pero**, que une dos conjuntos oracionales. Reproducimos ambas versiones (la original primero):

Les gustó pero solo había dinero para tres y nos quedamos fuera, **pero** en 2017 renunció uno y pudimos entrar.

Les gustó, pero solo había dinero para tres, y nos quedamos fuera[;] **pero** en 2017 renunció uno, y pudimos entrar.

“Normalmente se escribe punto y coma, en lugar de coma, ante las conjunciones **pero**, *mas*, *aunque* (y, menos frecuentemente, *sino*) cuando las oraciones vinculadas tienen cierta longitud y, especialmente, si alguna de ellas presenta comas internas”, según la normativa. Por ejemplo: *Muy fugaz resultó el fulgor de nuestra estrella del ciberespacio; pero, mientras duró, el presidente del país nos exhortó a todos a seguir su ejemplo*” (Ortografía... 2010: 353).

5) Por tercera vez, proponemos añadir una coma delante de la conjunción **y** que une dos oraciones heterogéneas y con sujetos diferentes. Reproducimos tres versiones (la original primero):

Les gustó pero solo había dinero para tres y nos quedamos fuera, pero en 2017 renunció uno **y** pudimos entrar.

Les gustó, pero solo había dinero para tres, y nos quedamos fuera; pero en 2017 renunció uno[,] **y** pudimos entrar.

Les gustó, pero solo había dinero para tres, y nos quedamos fuera; pero en 2017 renunció uno[,]**así que** pudimos entrar. Fue un poco un milagro.

Antes de finalizar, reproducimos nuevamente ambas versiones (la original primero):

Hablamos con la Universidad Complutense porque sabíamos que estaban estudiando un sistema para para manejar mejor el agua. Hacía falta dinero y pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016. Les gustó pero solo había dinero para tres y nos quedamos fuera, pero en 2017 renunció uno y pudimos entrar. Fue un poco un milagro.

Hablamos con la Universidad Complutense porque sabíamos que estaban estudiando un sistema para para manejar mejor el agua. Hacía falta dinero, y pedimos un proyecto LIFE de la Unión Europea en 2016. Les gustó, pero solo había dinero para tres, y nos quedamos fuera; pero en 2017 renunció uno, y pudimos entrar. Fue un poco un milagro.

